



TKI-HANKKEEN TIETOSUOJASELOSTE

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkaus sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Tietosuojaselosteen laatimispäivä:

16.1.2026

Hankkeen nimi ja kesto aika:

Laadukas tulkkaus sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke,
1.9.2025-30.9.2027

Hankkeen kuvaus:

Hankkeen tavoitteena on vahvistaa viittomakielen ja puhevammaisten tulkkauksen tulkkien sekä sosiaali- ja terveysalan ammattilaisten tulkkausviestintäosaamista toimintakyvyltään alentuneiden asiakkaiden kanssa työskennellessä. Ammattitulkki- ja sote-henkilöstön ymmärrys tulkkausta käyttävistä asiakasryhmistä sekä heidän alentuneen toimintakykynsä vaikutuksista kieleen ja kommunikaatioon lisääntyy, ja näin tulkkaus voidaan tehdä kattavasti ja luotettavasti.

Hankkeen osapuolet:

Hanke on Euroopan unionin osarahoittama. Diak on hankkeen päätoteuttaja.

Rekisterinpitäjän yhteystiedot:

Diakonia-ammattikorkeakoulu Oy, PL 12, 00511 Helsinki

<https://www.diak.fi/diak/yhteystiedot/>

Tietosuojavastaavan sähköposti: tietosuojavastaava@diak.fi

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauk sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Mikä on henkilötietojen käsittelyn tarkoitus?

Hankkeessa raportoidaan sekä toimintakyvyltään alentuneiden asiakkaiden kielen käytön ja kommunikaation muutoksesta että sote-henkilöstön ja tulkkien tulkkauksviestintäosaamisen vahvistamisen tarpeista. Hankkeessa kerätään haastatteluissa video- ja äänitallenteita, joissa esiintyvät henkilöt ovat alkuvaiheessa tunnistettavissa. Hankkeeseen osallistujien yhteystietoja käsitellään Outlook-sähköpostipalvelussa ja Howspace-alustalla ESR+-hankkeeseen osallistujaksi ilmoittautuessa, koulutusiltoapäiville ja täydennyskoulutuspilotteihin ilmoittautumisten yhteydessä sekä yhteiskehittämisen työpajojen ja haastattelujen aikataulujen sopimisen yhteydessä.

Mihin käsittely perustuu?

- ☒ Osallistujan suostumus
- ☐ Rekisterinpitäjän lakisääteisen velvoitteen noudattaminen
- ☐ Yleistä etua koskeva tieteellinen tai historiallinen tutkimus, tilastointi tai rekisterinpitäjälle kuuluvan julkisen vallan käyttö
- ☐ Oikeutettu etu, mikä:

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauksen sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Kenen tietoja rekisteri sisältää?

Nimi sekä sähköposti ja/tai puhelinnumero. ESR+ osallistujalomake, jossa on nimi, henkilötunnus, yhteystiedot, koulutustaso ja työmarkkinan asema. Video- ja äänitallenteet.

Mistä tiedot on kerätty?

☒ Osallistuminen on vapaaehtoista.

Henkilötietoja kerätään tutkimukseen seuraavista lähteistä:

- ☐ Suoraan tutkimukseen osallistuvilta
- ☐ Henkilökohtainen haastattelu, ei tallennettu
 - ☐ Kyselylomake, paperinen
 - ☐ Kyselylomake, sähköinen
 - ☒ Videointi tai muu tallentaminen

☐ Muu tapa, mikä:

☐ Muualta kuin tutkimukseen osallistuvilta, mistä ja mitä tietoja:

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauksen sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentumassa -hanke, 20028

Mitä henkilötietoja rekisteri sisältää?

Hankkeeseen osallistujien yhteystietoja käsitellään Outlook-sähköpostipalvelussa ja Howspace-alustalla ESR+-hankkeeseen osallistujaksi ilmoittautuessa, koulutusiltojen ja täydennyskoulutuspilotteihin ilmoittautumisen yhteydessä sekä yhteiskehittämisen työpajojen ja haastattelujen aikataulujen sopimisen yhteydessä.

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauksen sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

**Käsitelläänkö hankkeessa arkaluonteisia henkilötietoja
(EU:n tietosuoja-asetuksen mukaisia erityisiä henkilötietoryhmiä)?**

☒ Tutkimuksessa ei käsitellä erityisiä henkilötietoja.

Tutkimuksessa käsitellään seuraavia erityisiä henkilötietoja:

- ☐ Rotu tai etninen alkuperä
- ☐ Poliittiset mielipiteet
- ☐ Uskonnollinen tai filosofinen vakaumus
- ☐ Ammattiliiton jäsenyys
- ☐ Genettiset tiedot
- ☐ Biometriset tiedot
- ☐ Terveystiedot
- ☐ Seksuaalinen käyttäytyminen tai suuntautuminen
- ☐ Rikostuomioihin tai rikkomuksiin liittyvät tiedot

Erityisten henkilötietojen käsittelyn peruste:

- ☒ Osallistujan nimenomainen suostumus
- ☐ Tieteellinen tai historiallinen tutkimustarkoitus tai tilastollinen tarkoitus
- ☐ Osallistuja on saattanut käsiteltävät arkaluontoiset tiedot julkisiksi
- ☐ Käsittely on tarpeen yleisen edun vuoksi
- ☐ Muu, mikä:

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkkaus sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Kuinka kauan rekisterin sisältämiä henkilötietoja säilytetään?

Asiakirjojen säilytysajat määritellään Diakin arkistonmuodostussuunnitelmassa ja ne pohjautuvat pääasiallisesti lainsäädäntöön, rahoittajan vaatimuksiin, korkeakoulujen yleiseen käytäntöön tai Diakonia-ammattikorkeakoulun hallinnollisten tarpeiden perusteella määrittelemiini säilytysaikoihin.

Hankkeen henkilörekisteriin kerätyt ja rekisterin piirissä käsiteltävät henkilötiedot säilytetään rekisterissä rahoittajan vaatimuksista riippuen 10-15 vuotta.

Säilytysajan päättymisen jälkeen paperiset tiedot tuhotaan tietosuojasäiliössä ja sähköiset tiedot poistetaan järjestelmistä.

Miten rekisterin tiedot on suojattu?

Paperiaineistot:

- ☐ Paperiaineistoa ei kerätä
- ☒ Paperiaineistoa kerätään, aineisto suojataan seuraavalla tavalla:

Jos osallistujalla ei ole mobiilivarmennetta tai verkkotunnusta sähköisen ESR-osallistujalomakkeen täyttöä varten, hän täyttää paperilomaketta. Projektipäällikkö skannaa lomakkeen ja tallentaa EURA-ohjelmaan. Tallentamisen jälkeen lomake hävitetään tietosuojaroskakorissa. Tietojen siirron aikana lomake säilytetään projektipäällikön lukituskaapissa.

Sähköiset aineistot:

- ☐ Kaksivaiheinen tunnistautuminen
- ☐ Käyttäjätunnus
- ☒ Salasana
- ☐ Käyttöoikeuksien rajaaminen
- ☐ Muu, mikä:

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauk sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Tutkimusaineiston anonymisointi / pseudonymisointi:

- ☒ Tutkimusaineisto anonymisoidaan
(kaikki henkilötiedot poistetaan täydellisesti niin, että tunnistamiseen ei voida palata eikä aineistoon voida yhdistää uusia tietoja)
- ☐ Tutkimusaineisto pseudonymisoidaan
(tunnistettavuuteen voidaan palata koodiavaimen tai vastaavan tiedon avulla ja aineistoon voidaan yhdistää uusia tietoja)
- ☐ Tutkimusaineisto anonymisoidaan tai pseudonymisoidaan osittain
- ☐ Tutkimusaineistoa ei anonymisoida eikä pseudonymisoida

Jos tutkimusaineisto anonymisoidaan/pseudonymisoidaan osittain tai sitä ei anonymisoida/pseudonymisoida lainkaan, kerro tässä, miksi näin tehdään:

Miten erityiset henkilötiedot suojataan:

Haastattelujen video- ja äänitallenteilla olevat henkilötiedot anonymisoidaan mahdollisimman pian, viimeistään kuukausi haastattelun jälkeen, litteroimalla haastattelut ja hävittämällä varsinaiset video- ja äänitallenteet.

Miten henkilötietoja käsitellään hankkeen päättymisen jälkeen (ennen hävittämistä):

- ☒ Tutkimusrekisterin henkilötiedot hävitetään.
- ☐ Tutkimusrekisterin henkilötiedot arkistoidaan pseudonymisoituna.
- ☐ Tutkimusrekisterin henkilötiedot arkistoidaan anonymisoituna.
- ☐ Henkilötietoja (nimi, sähköposti, organisaatio) voidaan käyttää hankkeen jälkeen Diakin hanketoiminnasta viestimiseen.

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauksen sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Mihin ja miten aineisto arkistoidaan:

Aineisto arkistoidaan Dynastyyn.

Luovutetaanko tietoja jonnekin?



Tietoja ei siirretä eikä luovuteta hankkeen ulkopuolelle.



Tietoja siirretään tai luovutetaan hankkeen ulkopuolelle, minne ja kenelle:

Tehdäänkö automaattista päätöksentekoa?

Hankkeen henkilörekisteriä ja sen sisältämiä tietoja ei käytetä automaattiseen päätöksentekoon eikä profilointiin.

Siirretäänkö henkilötietoja EU/ETA-alueen ulkopuolelle?



Tietoja ei siirretä eikä luovuteta EU/ETA-alueen ulkopuolelle.



Tietoja siirretään tai luovutetaan EU/ETA -alueen ulkopuolelle, minne ja kenelle:

Hankkeen nimi ja numero:

Laadukas tulkkauksen sosiaali- ja terveydenhuollossa asiakkaan toimintakyvyn alentuessa -hanke, 20028

Rekisterin sisältämiä henkilötietoja ei pääsääntöisesti siirretä Euroopan unionin tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle tai kansainvälisille järjestöille. Toiminnan kansainvälisestä luonteesta johtuen Diak saattaa kuitenkin palveluja tarjotessaan käyttää resursseja, sovelluksia ja palvelimia, jotka sijaitsevat EU:n tai ETA-alueen ulkopuolella. Näissä tapauksissa Diak varmistaa, että tiedon siirrolle on olemassa laillinen oikeusperuste ja että henkilötiedot suojataan esimerkiksi edellyttämällä EU:n komission hyväksymiä vakiosopimuslausekkeitä ja asianmukaisten teknisten ja organisatoristen suojaustoimenpiteiden noudattamista. Lisäksi tällaisen tiedonsiirron yhteydessä toteutetaan tarvittaessa TIA-arviointi sekä seurataan tiedossa olevien tiedonsiirron kohteena olevien maiden yleistä tietosuojan tasoa. Kaikissa tapauksissa tiedonsiirto toteutetaan tietosuojasetuksen mukaisesti ja vain siinä laajuudessa kuin on ehdottoman välttämätöntä.

Mitä oikeuksia minulla on?

Sinulla on rekisteröitynä oikeus saada tietoa siitä, miten ja mihin tarkoitukseen henkilötietosi käsitellään. Voit pyytää jäljennöstä itseäsi koskevista henkilötiedoista ja pyytää mahdollisten virheellisten tietojen oikaisemista.

Voit myös esittää pyynnön omien tietojesi poistamisesta tai käsittelyn rajoittamisesta. Kaikissa tapauksissa tietoja ei kuitenkaan voida poistaa tai käsittelyä rajoittaa, jos esimerkiksi henkilötietoa käsitellään lakisääteisen velvoitteen noudattamisen, yleistä etua koskevan tehtävän suorittamisen tai Diakille kuuluvan julkisen vallan käyttämistä varten. Tietyissä tilanteissa sinun on myös oikeus siirtää meille toimittamasi henkilötiedot toiselle rekisterinpitäjälle tai vastustaa henkilötietojesi käsittelyä eli pyytää, että emme käsitelisi niitä ollenkaan. Lisäksi voit pyytää, että emme tee osaltasi sellaista päätöstä, joka perustuu pelkästään automaattiseen henkilötietojen käsittelyyn.

Jos haluat tietää lisää tietojesi käsittelystä tai käyttää oikeuksiasi, voit olla yhteydessä Diakin tietosuojavastaavaan (**tietosuojavastaava@diak.fi**) tai esittää pyynnön verkkosivuilta löytyvällä **lomakkeella** (<https://www.vismasignforms.com/form/343f6938-2f35-48f7-9920-228903b20c7a>).

Sinulla on myös aina oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle. Tätä varten voit ottaa yhteyttä tietosuojavaltuutettuun, joka on viranomainen ja valvoo henkilötietojen käsittelyä Suomessa.

Yhteystiedot

Tietosuojavaltuutetun toimisto, PL 800, 00531 Helsinki

tietosuoja@om.fi

Puh. 029 566 6700

www.tietosuoja.fi

Yleinen neuvonta yksityishenkilöille: Puh. 029 566 6777